

平成 29 年 12 月 25 日

外国人留学生各位

医学系研究科・医学部 国際交流室

見学旅行(参加者募集)

大学院医学系研究科・医学部では毎年皆さんのために見学旅行を実施していますが、今年は以下のように計画を立てました。貸切バスで行く見学旅行は、他の研究室の留学生や先生方と親交を結ぶ良い機会になります。

参加希望者は下記の内容をよく読み、手順に従って、国際交流室へ申し込んでください。

記

- **日時:3月2日(金) 日帰り**

バスの東大出発時刻 9:00予定

バスの東大到着時刻 18:15予定

- **行先:横浜**

東京サイエンスセンター／ジョンソン・エンド・ジョンソン(見学ツアー、最新医療機器体験
[血管吻合、腹腔鏡手術、高周波カテーテル・アブレーション])

三溪園(昼食、抹茶体験)

カップヌードルミュージアム(チキンラーメン作り体験)

- **定員:約40名(教員、スタッフを除く)**

※大学院医学系研究科所属の正規留学生本人に限る(修士・博士・研究生)。

研究所等研究生・客員研究員は参加不可。不明な場合は国際交流室へ問合わせること。

※留学生の家族の参加は、**定員に余裕がある場合のみ**、実費 7,500 円(食事込み)程度の負担で、参加できる場合がある。

- **応募方法:参加申込書を記入し、国際交流室に E-mail で申し込んでください(送信先は gaigak39@m.u-tokyo.ac.jp のみ。)**

※食事に制限のある人のために、精進弁当を用意します。ご希望の方は、申し込み用紙にチェックをしてください。

- **応募締切:1月31日(水)16:00 E-mail 必着**

- **参加費用:無料 昼食も含む**

2月28日(水)以降に病気などの正当な理由がなく参加を取りやめた場合はキャンセル料として1,000円を申し受けます。**3月2日(金)**に参加を取りやめた場合は、1,000円申し受けます。

- 選考: 国際交流室と大学院係で選考します。申込者多数の場合には、課程修了に近い学生や初回参加の学生(今まで参加した経験がない人)が優先されます。参加が決定となった方には、2月16日(金)までにE-mailにて連絡します。この参加決定通知のE-mailへの返信があった方のみ参加できますので、必ずE-mailを確認し、返信するようにしてください。全ての連絡はE-mailで行いますので、申し込んだら定期的に必ず確認してください。

以上

December 25, 2017

To Foreign Students

Office of International Academic Affairs
Faculty of Medicine, Graduate School of Medicine

Graduate School of Medicine and Faculty of Medicine Foreign Students' Trip

The Graduate School of Medicine and Faculty of Medicine have offered a trip for foreign students every year. A trip for this academic year is planned as described below. It will be a good opportunity for you to meet and deepen friendships with foreign students in other sections and faculty members as we travel on a chartered bus.

If you wish to participate in the trip, read the information below carefully and apply at the Office of International Academic Affairs.

● **Date and Time:** Friday, March 2, 2018 (One-day trip.)

Scheduled departure time of bus **from** the University 9:00 am

Scheduled departure time of bus **returning to** the University 18:15 pm

Destination: Odawara

*TOKYO SCIENCE CENTER of Johnson&Johnson(Back stage tour and experience in the latest medical equipments; Vascular anastomosis, Laparoscopic surgery, Radiofrequency catheter ablation)

*Yokohama Sankeien Garden (Lunch, Experience Japanese traditional tea)

*Cupnoodles Museum(Experience making chicken ramen)

● **Capacity and Eligibility:** About 40 students

Regular foreign students who belong to the Graduate School of Medicine (Master's, Doctoral, and Research students). Others (Research students who are not registered in the Graduate School of Medicine or Kyaku-in Kenkyuu-in) cannot apply. Contact the Office of International Academic Affairs if you are uncertain of your eligibility.

✕Family members of foreign students might be allowed to participate **if the number of student applicants is less than 40** and if the family members are willing to pay the full entrance fee about ¥7,500(including lunch).

● **Application:** Write all the necessary information on the application form either in Japanese or in English (not both) and send it to the Office of International Academic Affairs by e-mail.

gaigak39@m.u-tokyo.ac.jp

● **Application Deadline: Wednesday, January 31, 2018. E-mail must arrive by 16:00**

● **Fee:** Free including lunch.

* For those who have restricted diet, we will prepare Shojin Bento (vegetarian lunch box), so please check Shojin Bento (vegetarian lunch box) of the application form.

Also, if you cancel the application without pre-notice (with proper reason) after Wednesday, 28 February, 2018, a cancellation fee (¥1,000) will be charged. If you cancel the application on March 2, 2018, 1,000 yen will be charged.

● **Selection:** Office of International Academic Affairs and Office of the Graduate School will select participants. If the number of applicants is more than the number to be accepted, students who will graduate soon or who have not participated in previous trips will have priority.

Those who can participate in the trip will receive e-mail from the Office by Friday, February 16, 2018. Only those who reply to this e-mail can participate in the trip, so make sure to check your e-mail and reply. We will send all information and notices by e-mail, so, please check your

e-mails regularly after applying.